

REUNIÓN VIRTUAL COMISION VIS y ESTADISTICA NORCECA
NORCECA VIS & STATISTICS COMMISSION VIRTUAL MEETING

25 ABRIL / **APRIL 25, 2022**

El día 25 del mes de abril de 2022, a las 7:00 pm, de manera virtual, se llevó a cabo la Reunión de la Comisión de VIS y Estadística de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Voleibol 2022. / **On April 25th, 2022, at 7:00 pm, a virtual meeting was held, for the 2022 North, Central American and Caribbean Volleyball Confederation VIS & Statistics Commission.**

1. Palabras de Bienvenida / **Welcoming Words**

Ing. Judith Sandino

Presidente de la Comision / **Commission President**

La Ing. Judith Sandino les da la bienvenida a todos. Agradece de manera especial a la Lic. Arateide Cáceres y MBA Indhira Ramírez por el gran apoyo que siempre le han brindado a la comisión. Les da la bienvenida a los nuevos miembros de la comisión. Esta es la segunda reunión que celebra la comisión VIS en este año lo cual asegura una comunicación muy activa entre sus miembros y que todos estén al día en nuevos programas y cualquier cambio aplicado en los sistemas. / **Mrs. Judith Sandino welcomes everyone to the meeting. She is specially thanks Mrs. Arateide Caceres and MBA Indhira Ramirez for the great support they have always provided the commission. She welcomes the new members of the commission. This is the second time the commission meets this year which ensures very active communication amongst its members and that they are all up to date with new programs and any changes applied to the systems.**

2. Palabras de Bienvenida / **Welcoming Words**

Lic Cristobal Marte Hoffiz

Presidente NORCECA / **NORCECA President**

El Lic. Cristobal Marte inicia diciendo unas palabras por el fallecimiento de la Ing. Marta Centeno de Sajche. Fue un miembro importante y una persona muy querida en NORCECA que causo un gran impacto en el voleibol a nivel mundial. / **Mr. Cristobal Marte starts by saying a few words about the passing of Mrs. Marta Centeno de Sajche. She was a very important member and loved person in NORCECA who caused a great impact in volleyball worldwide.**

Les da la bienvenida a todos los miembros de la Comisión de VIS y les agradece y felicita el gran trabajo hecho por esta comisión. Siempre están pendientes de los avances tecnológicos en su área para asegurar que los sistemas tecnológicos de voleibol en nuestra región estén siempre a la vanguardia. / **He welcomes all the members of the VIS commission and thanks them and appreciates the great job they do for the commission. They are always on to of new technologies in their area in order to ensure the volleyball technological systems in our region are always the most advanced.**

Personas ausentes / Absentees:

- Bienvenido Mateo
- Monica Paul
- Thomas Benitez
- Orson James
- Nathanael Ngo
- Audley Weir
- Esteban Hernandez
- Maurice Caballero Baquer

3. Sistema VIS a ser Implementados durante los Eventos 2022 / *VIS System to be Implemented During 2022 Events*

Ing. Judith Sandino

Presidente de la Comision / *Commission President*

- Solicitud de USA Volleyball para un sistema con la numeración hasta 99 en los uniformes / *Request from USA Volleyball for numbering system up to 99 on uniforms*

El Lic. Marte presenta una propuesta sometida por USA Volleyball. Actualmente tienen un patrocinador nuevo que es MIZUNO (anteriormente ADIDAS) y están solicitando que la enumeración de los uniformes llegue hasta el número 99. Algo a tomar en cuenta es que NORCECA utiliza paletas de sustitución durante sus eventos y si se hace el cambio en los uniformes las paletas serán requeridas hasta el número 99. / ***Mr. Marte presents a proposal submitted by USA Volleyball. They currently have a new sponsor which is MIZUNO (previously ADIDAS) and they are requesting the numbering on uniforms is extended until number 99. One thing to be taken into account is that NORCECA uses substitution paddles during their events and making the change in the numbering of the uniforms these paddles would be required until the number 99.***

El Lic. Marte informa que USA Volleyball está dispuesto a proveer las paletas de sustitución hasta el número 99 en los eventos en que sus equipos participen y/o cubrir cualquier costo requerido en caso que haya que hacerle cambios al sistema VIS. / ***Mr. Marte informs that USA Volleyball is willing to provide the substitution paddles until the number 99 for any events their teams participate in and/or manage any cost required if any changes need to be made to the VIS system.***

La Ing. Judith Sandino informa que el sistema si permite la enumeración de los uniformes hasta el número 99. Sin embargo, ella deberá consultar la FIVB para asegurar que ellos aprobaran esta solicitud de USA Volleyball. Ella entiende que la solución más económica con relación a las paletas de sustitución es que USA Volleyball cubra el costo de las paletas. / ***Mrs. Judith Sandino informs the system does allow for numbering of uniforms from 00 to 99. However, she would have to consult the FIVB to ensure they would approve this request from USA Volleyball. She believes the most cost effective solution regarding the substitution paddles would be that USA Volleyball cover the cost of these paddles.***

El Sr. Yeivic Jiemenez indica que otra solución puede ser el uso de tabletas durante el evento que reemplacen las paletas de sustitución. El explica que estas paletas son alambradas y no usan internet inalámbrico. /

Mr. Yeivic Jimenez states that another solution would be the use of tablets during events which would be replace substitution paddles. He explained now they are using wiring for these tablets instead of wifi.

Se hará a prueba con las tabletas para asegurar que estas funcionen de manera adecuada durante el partido. También se le puede solicitar a USA Volleyball que donen tabletas en los eventos en los que ellos van a participar. / **A test will be performed with the tablets to ensure they work properly during the match. They will also ask USA Volleyball to donate the tablets to events they will participate in.**

La Ing. Judith Sandino se compromete a proveer una respuesta a USA Volleyball inmediatamente le respondan desde la FIVB con la autorización de utilizar enumeración en los uniformes hasta el número 99. De ser aprobado, esto también deberá ser contemplado en las regulaciones de las competencias. / **Mrs. Judith Sandino commits to providing USA Volleyball with an immediate responsa as soon as she hears back to the FIVB regarding the authorization to use numbering up to 99 n their uniforms. If approved, this must also be contemplated in competition regulations.**

4. Cursos y Seminarios / Courses and Seminars

a. Actualizacion Delegados VIS (ZOOM) / Refresher for VIS Delegates (ZOOM)

Ing. Judith Sandino

Presidente de la Comision / **Commission President**

Debemos actualizar el Sistema VIS asi como sistemas complementarios como son la hoja electrónica, tabletas para los delegados de arbitraje y Data VIS para voleibol y voleibol de playa. Por esta razón es importante que se incluyan otras personas que serán impactadas por este curso como son los delegados de arbitraje. / **We must update the VIS system as well as all complimentary systems such as the electronic scoresheet, tablets for the refereeing delegates and Data VIS for volleyball and beach volleyball. For this reason it is important to include other persons that will be impacted in this course, such as refereeing delegates.**

b. Actualización Hoja Anotación y Uso de Tablets para Delegados de Arbitraje (Zoom) Refresher of Scoresheet and Use of Tablet for Referee Delegates (ZOOM)


Ing. Claudia Rivera



NOFCECA
NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION

GENERAL OBJECTIVE

Update the referees in the knowledge on the Electronic Scoresheet, based on the changes to the Official Volleyball Rules 2021-2024.



NOFCECA
NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION

E-Scoresheet and Table

BEFORE THE MATCH

- Team List verification
- After toss of service.



NOFCECA
NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION

E-Scoresheet and Table

DURING THE MATCH

- Substitutions
- Injuries and Sanctions.



NOFCECA
NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION

E-Scoresheet and Table

AFTER THE MATCH

- Print documents.
- Upload to FIVB.



El curso durara una hora. Con un máximo de 3 horas, incluyendo una sesión de preguntas y respuestas.
/ **The course would take 1 hour. With a maximum duration of 3 hours, which would include a Q&A section.**

El Sr. Yeivic Jimenez habla sobre algunos retos que enfrentan con los delegados arbitrales que son designados a competencias. Deberá haber un entrenamiento para asegurar que el delegado de arbitraje tenga conocimiento necesario de las herramientas que se utilizan y la parte técnica de como cerrar los partidos y como pueden navegar el sistema de manera efectiva. / **Mr. Yeivic Jimenez speaks about some of the challenges faced by the referee delegates assigned to competitions. There should be a training to ensure the referee delegate has knowledge of the necessary tools they need and the technical aspect of how to close out the match and navigate the system in an effective manner.**

c. DATA VIS

Lic. Francisco Bañuelos / Manuel Calderon

Un refrescamiento sobre cargar un juego en el software del datavolley, códigos compuestos para mejorar captura de la información y al final como cerrar los juegos. Si la planilla electrónica no cuadra con lo que está en el sistema de datavolley el sistema presenta un error. /

A refresher course about how to correctly load the datavolley software, complex codes to better input information and at the end how to close out the match. If the electronic scoresheet does not match what is in the datavolley system, the system will present an error.

Entiende que la persona encargada de cerrar el juego debería ser el delegado VIS o el delegado de arbitraje. / **They understand that the person in charge of closing the match should be the VIS delegate or the referee delegate.**

El curso tendría una duración de dos días ya que el primer día habrá una tarea asignada que deberá ser completada y presentada en el curso al día siguiente. / **The course will last two days because the first day will include homework that must be presented the following day.**

d. Seminario de Hoja de Anotación de Voleibol de Playa Kenneth Sevilla / Yinet Cruz

Objetivos

- ▶ **Objetivos Generales:**
 - ▶ Proporcionar esta capacitación a árbitros y anotadores en las hojas electrónicas de voleibol de playa para futuras competencias nacionales e internacionales.
 - ▶ Mostrar y entrenar en esta herramienta a los futuros directores de competencias.
- ▶ **Objetivos Específicos:**
 - ▶ Familiarizarse con la plataforma de la Hoja Electrónica de voleibol playa.
 - ▶ Aprender todos los pasos para usar la Hoja Electrónica durante una competencia.
 - ▶ Proporcionar a los árbitros una descripción general de la hoja de anotación de voleibol de playa.

Perfil de los participantes

- ▶ Conocimientos básicos de informática
- ▶ Conocimiento de las reglas del voleibol de playa
- ▶ Trabajar en equipos.
- ▶ Trabajar bajo presión.

Duración del Curso

- ▶ el curso tiene una duración de 2 días.
 - ▶ **Día 1**
 - ▶ Instalación y configuración de hoja electrónica.
 - ▶ Clase Practica
 - ▶ **Día 2**
 - ▶ Repaso.
 - ▶ Examen practico.

5. Oros Asuntos / *Other Matters*

Lic Judith Sandino

Presidente de la Comision / *Commission President*

La Sra. Jill Edwards tenía algunas preguntas acerca de los usuarios y contraseñas del sistema VIS para la Federación de Curazao. La Ing. Judith le indica que le envié un correo enumerando los puntos sobre los cuales tiene dudas o preguntas para contestaras todas y ayudarle con el proceso de recuperación de contraseña para su Federación y así poder registra eventos locales y nacionales. / ***Mrs. Jill Edwards has some questions regarding the user and password for the VIS system to the Curazao Federation. MRs. Judith Sandino asks she send her an email detailing all the issues she has questions or concerns with and she will answer them all and help recover her Federation password so they may register all their local and national events.***

8. Cierre de la Reunion / *Closing Remarks*

Lic Cristobal Marte Hoffiz

Presidente NORCECA / *NORCECA President*

El Lic. Cristobal Marte les da las gracias a todos por su participacion en la reunion. Les pide a todos mantenerse a salvo y en salud durante la pandemia. / ***Mr. Cristobal Marte also thanks everyone for their participation in this meeting. He asks everyone to please stay safe and healthy during the pandemic.***

Tenemos un calendario muy cargado este año y habrá trabajo para todos. Espera que siga haciendo el gran trabajo que ha hecho esta comisión hasta el momento. / ***They have a very busy calendar this year and there will be enough work for everyone. He hopes they keep up the great work they have been doing in the commission until now.***